

# Samedi 22 mai

En violet : toutes les rencontres organisées dans le cadre de l'année France-Russie 2010.



## LE CAFÉ LITTÉRAIRE Palais du Grand Large

**10h00 Inauguration du Café littéraire**  
Avec : René COUANAU, Michel LE BRIS, Mélanie LE BRIS

**10h15 Haïti Chérie**  
Avec : Emmelie PROPHETE, Rodney SAINT ELOI, FRANKETIENNE, PLANTU

**11h15 Bretons du monde**  
Avec : Christian LEJALE, Olivier ROELLINGER, Yvon LE MEN, Melaine FAVENNEC

**14h00 La Russie, invitée d'honneur**  
Avec : Ilya BOYASHOV, Andreï DMITRIEV, Georges NIVAT

**15h00 Enfances volées**  
Avec : Léonora MIANO, Mahi BINEBINE, Wilfried N'SONDE, Lyonel TROUILLOT

**16h00 Ecrivains - Voyageurs**  
Avec : Alix DE SAINT ANDRE, Jean-Marie LACLAVETINE, Alain BORER, Colin THUBRON (Prix Nicolas Bouvier 2010)

**17h00 Tout un monde**  
Avec : Nam LE, Wells TOWER, Joseph BOYDEN

**18h00 Raconteurs d'histoires**  
Avec : Lian HEARN, François BOURGEON, Boris AKOUNINE

**19h00 Remise du prix du concours de nouvelles**  
Avec : Mikhaël OLLIVIER, Timothée de FOMBELLE



## SALLE MAUPERTUIS Palais du Grand Large

**14h30 Je est un autre**  
Avec : Michel LE BRIS, Jean ROUAUD, Abdourahman A. WABERI, Farid ABDELOUAHAB



**15h45 Permanence du fantastique**  
Avec : Ilya BOYASHOV, Iouri BOUIDA, Dmitry GLUKHOVSKY

**17h30 Géographie des littératures africaines**  
Avec : Alain MABANCKOU, Florent COUAO-ZOTTI, Moussa KONATE, Dominic THOMAS, Emmanuel DONGALA

## AUDITORIUM Palais du Grand Large

**10h45 "Chateaubriand"**  
de Pierre Aknine (GMT Productions, 2009, 102')

**13h30-18h00 Après-midi Haïti**



**13h30 "La dérive douce d'un enfant de Petit Goâve"**  
de Pedro Ruiz (Faits Divers Média, 2009, 84')

**15h00 Métamorphose de la douleur**  
Avec : Yanick LAHENS, Kettly MARS, Evelyne TROUILLOT, Gary VICTOR, Jean-Euphèle MILCE

**16h00 "Haïti le pays du dehors"** d'Evelyne Garcia-Joussset (L'Esprit du Monde, 2010, 52')  
Avec : Evelyne GARCIA-JOUSSET

**17h00 Dix utopies pour Haïti**  
Avec : Lyonel TROUILLOT, Dany LAFERRIERE, Emmelie PROPHETE, Louis-Philippe DALEMBERT

**18h30 "Vent de sable, femmes de roc"** de Nathalie Borgers (France 5, 2008, 93')



## ROTONDE SURCOUF Palais du Grand Large

**9h00 France bleue Armorique**  
Détour en Armorique



**14h30 France Culture**  
Mauvais genre  
Avec : Jean-Pierre DIONNET, Pierre PELOT



**15h30 Le bon, la brute et le truand**  
Avec : DOA, Roger Jon ELLORY, Craig JOHNSON, Mine G. KIRIKKANAT, Mischa BERLINSKI



**17h15 L'imaginaire réservé aux enfants ?**  
Avec : Victor DIXEN, Pierre BORDAGE, Justine NIOGRET, Patrick J. GYGER

**18h30 Remise du Prix de l'Imaginaire**  
En présence des membres du jury

## TOUTES LES SAVEURS DU MONDE Quai Duguay Trouin (près du P.G.L.)



**14h15 Émotions d'enfance**  
Avec : Olivier ROELLINGER, Christian LEJALE, KIM THUY

**15h30 Aux bonheurs de la cueillette...**  
Avec : Michel BRAS, Olivier ROELLINGER, Henri COURTOIS

**16h45 Plaisirs de langue, plaisirs de bouche**  
Avec : Olivier ROELLINGER, Erik ORSENNA

**17h45 De vin et d'ivresse**  
Avec : Sébastien LAPAQUE, Emmanuel ACKERER, Taras GRESCO, Jean-Robert PITTE

## MAGIC (Rencontres jeunesse & BD) Quai Duguay-Trouin (près du P.G.L.)

**10h30 Spectacle : Conte haïtien**  
Fiyèt-Lalo, "la fille de l'eau" avec Natacha JEUNE-SAINTIL accompagnée par Jackson THELEMAQUE

**11h30 Enfant cherche parents...**  
Avec : Patrice FAVARO, Françoise JAY, Claire UBAC

**14h00 Gros plan sur Didier VAN CAUWELAERT**

**14h30 Enfants au coeur du chaos**  
Avec : James NOEL, Alain MABANCKOU, Patrice FAVARO

**15h15 La ferme des animaux**  
Avec : Christian JOLIBOIS, Christian HEINRICH, Benjamin CHAUD, Sacha POLIAKOVA

**16h00 L'aventure du film "Océans"**  
Avec : François SARANO, Jacques CLUZAUD

**17h00 Voyages dans le temps**  
Avec : Béatrice BOTTET, Timothée de FOMBELLE, François PLACE, Nikolaï MASLOV

**18h00 La musique des lettres**  
Avec : Sérgué M. GUEYE, Claudine DESMARTEAU, Christophe DABITCH

**19h00 Slam Session**  
Avec : le Collectif 129H (Rouda et Souleymane Diamanka), les stagiaires des ateliers de slam des maisons de quartier et des invités surprises du festival.



## L'ÎLE AUX TRÉSORS Ateliers et garderie



**LES MANGE-LIVRES (3-12 ans)**  
Espace garderie, nurserie... Animations diverses

**ATELIERS (6-12 ans)**  
Ateliers gratuits d'une heure environ avec des invités du festival Jeunesse. Inscriptions sur place.

**11h00 Jeux de lettres (impressions, tampons, écriture)** Avec : Lénaïck DUREL

**14h00 Créez votre Kokeishi japonaise (dessin, découpage)** Avec : Annelore PAROT

**15h00 Composez la maison mystérieuse du Petit voleur de mots (écriture, dessin, découpage, collage)** Avec : Nathalie MINNE

**16h00 Jeux de tchatche autour des mots et expressions francophones (échange, joute verbale)** Avec : Marie TREPS

**17h00 Créez votre propre album de Pomelo, le petit éléphant rose (dessin, écriture)** Avec : Benjamin CHAUD

## THÉÂTRE CHATEAUBRIAND Intra muros

**10h45 "Aelita"** de Jakov Protazanov (1924, 80') Présenté par Jean-Pierre DIONNET  
Ciné-concert, avec au piano Alexandre DAMNIAOVITCH

**14h00-19h00 Après-midi Joseph Kessel**



**14h00 "Valse avec Bachir"**  
d'Ari Folman (Les Films d'Ici, 2008, 87')

**15h30 Nouvelles formes de journalisme**  
Avec : Florence AUBENAS, Patrick RAMBAUD, Amir VALLE, Sorj CHALANDON, Jacques FERRANDEZ, Patrick DE SAINT EXUPERY

**16h30 Remise du Prix Kessel de la Scam**  
Avec : Florence AUBENAS, en présence des membres du jury

**16h45 Pour saluer Anna Politkovskaïa**  
Avec : Anne NIVAT, Andreï GUELESSIMOV, Zakhar PRILEPINE, Owen MATTHEWS, Manon LOIZEAU, Patrick DE SAINT EXUPERY, Pavel BASSINSKI

**17h45 "Lettre à Anna"** d'Eric Bergkraut (Nour Films, 2009, 75')

**21h00 Concert "L'émoi des mots"**  
Melaine FAVENNEC chante Max Jacob  
Tarif unique 15 (billets en vente à la billetterie principale du festival)

## ECOLE DE MARINE MARCHANDE Chapelle Intra muros



**14h30 "Darwin (R)evolution"** de Philippe Tourancheau (France 5, Les Bons Clients, Gédéon, 2009, 52')

Suivi d'une rencontre avec Philippe TOURANCHEAU, Alain BOUZIGUES, Florent HERRY

**16h30 "Ghana, sépultures sur mesure"**  
de Philippe Lespinasse (Grand Angle Productions, 2009, 52')

## ECOLE DE MARINE MARCHANDE Salle 1 Intra muros



**10h30 "Biotiful Planète" (Mozambique)**  
de Laurent Sbasnik (Gédéon, 2009, 52')

**11h45 "Biotiful Planète" (Polynésie)**  
de Philippe Tourancheau (Gédéon, 2007, 52')

**14h00 Solidarité en mer**  
Avec : Céline FERRIER, Contre Amiral François BELLEC, Yves THOMAS

**15h15 "Les damnés de la mer"** de Jawad Rhalib (Latcho Drom Production, 2008, 52')

**16h30 Demain, mangeurs d'algues ?**  
Avec : Elisabeth VALLET, André OLLIVRO (sous réserve), Jean-François ARBONA

**18h00 Remise du prix Gens de Mer**  
En présence des membres du jury.



## ECOLE DE MARINE MARCHANDE Salle 2 Intra muros

**14h00 L'Iran dévoilé**  
Avec : Serge MICHEL et Ali BADRI

**14h45 Peuples de Sibérie**  
Avec : Eréméï AIPINE, Jean MALAURIE

**15h45 Il y a quelque chose au-delà**  
Avec : Michel LE BRIS

**17h00 Par-delà les mers et les océans**  
Avec : Olivier IKOR, Kebir M. AMMI, Emmanuel RIMBERT, Jennifer LESIEUR

**18h15 Mathurin Méheut et la biodiversité**  
Avec : Michel GLEMAREC

## ECOLE DE MARINE MARCHANDE Salle 3 Intra muros

**14h30 J'écris pour comprendre d'où je viens**  
Avec : Lorent IDIR, Kéthévane DAVRICHEWY, Marie LE GALL, Asha MIRO, Anna SOLER-PONT

**15h45 Je pars pour comprendre qui je suis**  
Avec : Rupert ISAACSON, Olivier PAGE, Guillaume HINTZY, Jean-Luc COATALEM

**17h00 J'écris pour fouiller les recoins de l'âme humaine**  
Avec : Velibor COLIC, Libar FOFANA, Scholastique MUKASONGA

**18h15 Russie, Amérique : les grands espaces**  
Avec : Vassili GOLOVANOV, Craig JOHNSON

## MAISON DU QUÉBEC Intra muros



**15h00 Québec - Saint-Malo**  
Avec : Gilles FOUCQUERON, Alain ROMAN

**16h00 Québec, Terre d'accueil**  
Avec : KIM THUY, Michel VEZINA, Nicolas DICKNER, Taras GRESCO, Stanley PEAN

**17h15 Lectures**  
Avec : Nicolas DICKNER, Michel VEZINA, KIM THUY

## MIPE Intra muros

**15h00 Étranger chez soi ?**  
Avec : Louis-Philippe DALEMBERT, François-Pierre NIZERY, François LUNEL, Alain SANCERNI

# Samedi 22 mai

## SALLE SAINTE-ANNE Intra muros (Poésie)

**14h30** Xavier Grall, la marche à la mer  
Avec : Jacques DARRAS, Yvon LE MEN,  
Sylvia LIPA-LACARRIERE

**15h30** Hommage à Jean-Pierre  
VERHEGGEN

Avec : Jean-Pierre VERHEGGEN,  
Jacques DARRAS

**16h30** Le corps en poésie

Avec : Wilfried N'SONDE, Thierry CLERMONT,  
Melaine FAVENNEC, Mohammed EL AMRAOUI,  
Yvon LE MEN, Rachel GUILLOUX

## HÔTEL DU LOUVRE Intra muros

**14h15** Russie : fantasmes,  
préjugés et... réalité

Avec : Vladimir FEDOROVSKI,  
Dominique BROMBERGER

**15h15** Quel futur pour demain ?

Avec : Loris MURAIL, Johan HELIOT

**16h15** Le roman de l'histoire

Avec : Marina DEDEYAN, Adrien GOETZ

**17h15** Romans Bollywood

Avec : Karan MAHAJAN, Vikas SWARUP

**18h15** Dans les coulisses du pouvoir

Avec : Patrick RAMBAUD, Olivier MAULIN

## UNIVERS Grande salle Intra muros

**14h15** La littérature peut-elle **LIÈRE:**  
être une arme de guerre ?

Avec : Tarun Jit TEJPAL, Vladimir SOROKINE,  
Emmanuel DONGALA

**15h30** Les romans noirs de notre époque

Avec : Pascal DESSAINT, Jean-Yves CENDREY,  
Sébastien LAPAQUE, Alain CLARET

**16h45** Que sont nos utopies devenues ?

Avec : Bernard CHAMBAZ, Farid ABDELOUAHAB,  
William MBAYE

**18h00** Mafias

Avec : John DICKIE, Roger Jon ELLORY,  
Amir VALLE

## UNIVERS Terrasse Intra Muros

**14h15** Pour saluer Rachid Boudjedra

Avec : Rachid BOUDJEDRA

**15h30** Indépendances : le Sénégal

Avec : Roland COLIN, Jean-Claude DEREY,  
Sérigné M.GUEYE, Philippe LAFAIX

**16h30** Pour saluer Malek Chebel

Avec : Malek CHEBEL

**17h30** Jazz me blues

Avec : Michel VIOTTE, Stanley PEAN,  
Ladell Mc LIN

## MAISON DES ASSOCIATIONS Maison de la Russie 7, rue Ernest Renan

**10h00** "Les hommes libres"  
de Svetlana Stasenko (2008, 39')

**11h00** "Niarma" d'Edgar Bartenev (2008, 41')

**12h00** "Bienvenue à Enurmino"  
d'Aleksey Vakhruhev (2008, 60')

**14h30** "Mongol" de Sergueï Bodrov  
(Andreevsky Flag Film Company, 2007, 124')

**16h30** Grandes épopées et roman national  
Avec : Sergueï BODROV, Georges NIVAT,  
Dmitri LIPSKEROV, Vladimir SOROKINE,  
Alexandrov NIKOLAI

**17h30** "L'Oiseau Gogol" de Leonid Parfenov  
(2008, 74') en présence de Leonid PARFENOV

## CINÉMA LE VAUBAN Salle 1 10, bd de la Tour d'Auvergne

**10h30-19h30** Journée Congo

**10h30** "When We Were Kings"  
de Leon Gast (Das Films, 1997, 88')

**13h30** "Congo River" de Thierry Michel  
(Les films de la Passerelle/Les films d'Ici, 2005,  
123') suivi d'une rencontre avec Thierry MICHEL

**16h00** "Lumumba, la mort d'un prophète"  
de Raoul Peck (Arte, RTBF, Velvet Film, 1991,  
69'), présenté par Raoul PECK et suivi d'une  
rencontre sur le Congo avec Thierry MICHEL,  
Raoul PECK

**18h00** "Zaire: Le Cycle du Serpent"  
de Thierry Michel (Orisha, 1992, 85')

**21h00** Soirée "Océans"

de Jacques Perrin et Jacques  
Cluzaud (Galatée Films, 2010, 103')  
Suivi à 22h45 d'une rencontre avec  
toute l'équipe du film : Jacques PER-  
RIN, Jacques CLUZAUD, François  
SARANO  
Entrée libre

## CINÉMA LE VAUBAN Salle 2 10, bd de la Tour d'Auvergne

**10h45** "Ghana. Sépulture  
sur mesure"

de Philippe Lespinasse (Grand Angle  
Productions, 2009, 52')

**12h00** "Une classe presque comme  
les autres" de David Morvan et Erwan  
Guillermic (Aligal Production, 2009, 52')

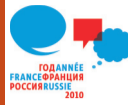
**14h15** "Une chambre et demie" d'Andreï  
Khrjanovsky (Studio-Ecole SHAR 2009, 125')  
En présence d'Andreï KHRJANOVSKY

**16h45** Pour saluer Joseph Brodsky

Avec : Jacques DARRAS, Andreï KHRJANOVSKY,  
Mikhail YASNOV

**17h30** "Joseph Brodsky poète  
russe, citoyen américain" de Victor  
Loupan, Christophe de Ponfilly  
(France 3, La Sept, Interscoop, 1989, 57')

**18h45** "Les Ténèbres de la nuit"  
de Youri Lourier (26')



## CINÉMA LE VAUBAN Salle 3 10, bd de la Tour d'Auvergne

**10h30** "Dedans le Sud de la Louisiane"  
de Michel Viotte (Bô Travail !, 2010, 55')

**11h30** "Madagascar, carnets de voyage"  
de Bastien Dubois (Sacrebleu Prod., 2009, 12')

**12h00** "Sur la route du blues"  
(1<sup>er</sup> épisode) de Michel Viotte  
(Bô Travail !, 2010, 55')

Suivi d'une rencontre avec Michel VIOTTE  
et le musicien Ladell Mc LIN

**14h00** "Royal Enfield sur le toit  
du monde" de Thibault Férié (Grand Angle  
Productions, 2007, 52')

**15h15** "Chasseur de miel"  
(MDI Productions, 1988, 19')  
et "Chasseurs des ténèbres"  
(MDI Productions, 1990, 25') d'Éric Valli

**16h45** "L'incroyable voyage de Nicolas  
Prjevalski" de Jacqueline Ripart (Celtic Film/  
Equidia, 2009, 52')

**18h00** "Le dernier rêve de Sir Peter Blake"  
de Franck Mazoyer (Grenade productions, 2006,  
52')

## CINÉMA LE VAUBAN Salle 4 10, bd de la Tour d'Auvergne

**10h00** "Le géant des steppes" d'Alexandre  
Ptouchko (Arkeion/MosFilm, 1956, 95')  
Présenté par Jean-Pierre DIONNET

**12h00** "Patagonie à tous vents"  
d'Éric Sarner (Bô Travail !, 2009, 52')

**14h00** "Below Sea Level" de Gianfranco  
Rosi (21 one production, 2008, 112')

**16h15** "El barco Prometido" (Le Bateau  
Imaginaire) de Luciano Capelli et Yazmin Ross  
(autoproduction, 2000, 59')

**17h30** "Ceux d'en face" de Franck Beyer  
(Les films de l'autre côté, 2009, 53')

## CINÉMA LE VAUBAN Salle 5 10, bd de la Tour d'Auvergne

**10h30** "Darwin (R)evolution"  
de Philippe Tourancheau (France 5,  
Les Bons Clients, Gédéon, 2009, 52')

**12h00** "Quand les égyptiens naviguaient  
sur la mer rouge" de Stéphane Begoin  
(Sombbrero Et Co, 2007, 52')

**14h15** "Kathakali, un chemin de vie" de  
Christiane Ballan (autoproduction, 2009, 52')  
En présence de Christiane BALLAN et Maryse  
NOISEUX

**16h15** "Gold Men, Résistants pour la  
terre" de Sébastien Viaud et Cyril Payramond  
(Kanari films, 2009, 91')

**18h00** "Élégie de la traversée" d'Alexandre  
Sokourov (Sodaperaga, 2001, 113')  
Présenté par Yuri Arabov

**20h00** Soirée cinéma russe :  
"Tsar" de Pavel Lounguine (2009, 116') et  
"La saga des Khantys"  
d'Oleg Fesenko (2009)  
Entrée libre

## MAISONS DE QUARTIER



**Maison de Quartier Aleth/Solidor**  
(11, chemin de la Corderie)

**11h00** Rencontre avec Lyonel TROUILLOT

**Maison de quartier Château-Malo**  
(5, rue Paul-Cézanne)

**11h00** Rencontre avec Boris AKOUNINE

**Mairie annexe de Paramé**  
(Place Georges Coudray)

**11h00** Rencontre avec David  
FAUQUEMBERG

**Maison des Associations**  
(7, rue Ernest Renan)

**14h00-16h00** Atelier de slam  
avec le collectif 129H

## THÉÂTRE DE SAINT-MALO 6, place Bouvet

**20h00** Grande Soirée  
France Culture :

« Haïti en scène »

En coproduction avec  
le Théâtre de Saint-Malo.

Avec les écrivains Dany LAFERRIÈRE,  
FRANKÉTIENNE, Lyonel TROUILLOT,  
Kettly MARS et Emmelie PROPHÈTE  
Musique : Marlène DORCÉNA et BEKEN  
Lectures : Ariane ASCARIDE et Nicole DOGUÉ  
Réalisation : Gilles MARDIROSSIAN  
Soirée animée par : Alexandre HÉRAUD

Entrée libre dans la limite des places disponibles.  
Réservation au théâtre de Saint-Malo  
ou à la billetterie principale du festival.

## Sans oublier...



**Le vendredi 21 à 17h00 :**

Enregistrement en public de "La librairie  
francophone" d'Emmanuel Khérad  
avec les radios francophones publiques,  
au **Palais du Grand Large Rotonde  
Surcouf**. En présence d'Emmelie  
PROPHÈTE, FRANKÉTIENNE, Michel  
LE BRIS et Patrice FAVARO.  
Une émission diffusée samedi 22 mai  
à 17h00 sur France Inter.